

Carta nú uquie'e San Pablo lubee bene eyeche Colosas enu nzeli arqui' Jesucristo

Uxe'la Pablo saludo

¹ Li'á Pablo, necaa tucu apóstol' Jesucristo xne scua niarqui' Diose. Li'á cuna Timoteo enu neca sa'ahua enu nzeli arqui' Jesucristo,

² rquie'eru carta quie' luhua, li'ihua enu neli nzeli arqui' Jesucristo, li'ihua enu neca bee bene' Diose enu nucua'a eyeche Colosas. Diose Pa'ahua cuna Jesucristo enu rnibiya' lua'ahua, ri'inu nú cha nze'ca lu cuenda'hua cuna nú nzuxe arqui'hua.

Rnacu' Pablo lu Diose lu cuenda' bee bene enu nzeli arqui' Jesucristo

³ Cada chenu rnacu'ru lu Diose lu cuenda'hua, li'inu enu neca pa' Jesucristo enu rnibiya' lua'ahua, rniru che'tsa lunu lu cuenda'hua.

⁴ Xne ubene'la'ru xa nzeli arqui'hua Jesucristo cuna lunú xa secagua bee bene enu neca bee bene'nu,

⁵ equie nú nzuculuhua nú riña bichia nú yucuhua eluxene nú nu'che'e liñibe. Li'ihua ungabiya'la'hua nucua' chenu ubene'hua bedichia' nze'ca' Jesucristo nú neli neca.

⁶ Nu bedichia' nú neli neca cua' nú ubene'la'hua diqui lu iliulabe nze ri'chia letse bee bedichia' cua' nu diqui bee luhuare le'ca nzelila arqui' bee bene

bedichia' cua'. Li'ibeella nzelila arqui'beella bedichia' cua' tucu nú ungae luhua chenu ubene'hua lunú xa uhua'a arqui' Diose li'ihua cuna nú neli secanu li'ihua.

⁷ Li'ihua uri'ihua beya' nú neli neca nucua' chenu uzete' Epafra's nucua' li'ihua. Li'illa rri'illa elietsa luru nu chiqui' se'caru li'illa xne li'illa neli sibi'lla lu Jesucristo.

⁸ Nu le'ca li'illa necalla enu udixiule'e luru lunú xa secagua bee sa'ahua equie nú nzu Espíritu Santo cuna li'ihua.

⁹ Enze'e hasta bichia chenu ubene'ru nú xa nehuañihua, la tsana' arqui'ru nú rnacu'ru lu Diose equie cuenda'hua para nú equie cuenda' Espíritu Santo ri'i nze'cahua beya' nú xa niarqui'nu, nu liqui'nu lu ye nú acahua nu xa'lanu elliebacu'hua nú ri'ihua beya' nú ti necanu.

¹⁰ Nu scua huañihua tucu nú riala nú huañi bee bene enu neca bee bene' Jesucristo, nu ri'ihua tucu nú riu' arqui'nu, nu che ri'iláhua puro nú neca nze'ca para nú ri'iláhua beya' Stichia' Diose.

¹¹ Nu li'iru le'ca rnacu'ru lunu para nú equie nú chiqui' rnibiya'nu ri'inu elietsa luhua nú tsuta' arqui'hua lunu, nu riqui'hua lubee xitse nú nehuaana zecagua nu ulu'cuhua paciencia.

¹² Nu hasta ñia tsu arqui'hua dete'hua che'tsa lu Pa'ahua Diose equie nú uquieelanu arqui'hua para nú ati'hua lunú riala bee bene enu neca bee bene'nu enu nzequie inziu'nu.

¹³ Diose utsila'a lia'ahua lunú rnibiya' beze'lu para nú udu'nu lia'ahua lunú rnibiya' Lli'ñinu Jesucristo enu secanu.

¹⁴ Li'inu udixiunu equie cuenda' stula'ahua nú

rлу'cu'la'ahua perdona lu Diose.

Equie nú ungti Jesucristo nehuañi nze'cahua cuna Diose

¹⁵ Lecati aca lañi' Diose. Pero Jesucristo neca tucu nú neca Diose, nu nzula Jesucristo cuna Diose hasta chenu lasca' acache' iliulabe.

¹⁶ Equie cuenda' Jesucristo ungache' ye nú nu' liñibe cuna nú nu' lu iliulabe, sianu rlañi' bee bene urre nu la lañi' bee bene, nu le'ca equie cuenda' li'inu nu' yee bee elurnibiya' cuna yee bee elu usticia nú rлу'cu bee enu leca modo nú lañi' bee bene. Yeene ungache'e lu cuenda' li'inu nu para li'inue.

¹⁷ Nzula Jesucristo ante nú acache' iliulabe nu li'inu nuya' cuendanu yeene nu rnibiya'nu lu yeene.

¹⁸ Nu le'ca li'inu rnibiya'nu lu ye bee bene enu nzeli arqui' li'inu, enu neca bee bene'nu. Li'inu necanu enu rluti nzula, nu li'inu necanu enu rluti uhuañi zeca leta bee benenguti para nú ri'i bee bene beya' nú tucutsia li'inu rлу'cunu nú rnibiya'nu lu yeene.

¹⁹ Xne uyu' arqui' Diose nú neca Jesucristo tucu nú neca Diose.

²⁰ Nu equie cuenda' Jesucristo uyu'u nú uyaala arqui' Diose lubee nú nu' lu iliulabe urre sia beenú nu' liñibe, uyu'u nú uyaala arqui'nu scua lubee nucua' equie cuenda' rene' Jesucristo nú uri'chia chenu ungtinu lu cruse.

²¹ Hua'tu istu nzu arqui'hua lu Diose cuna nú necahua xi neca enu rlee lunu, xne uri'itsiahua puro nú necha neca.

22 Pero nee uri'i Diose nú uyu'u nú uyaala arqui'nu luhua equie nú nehuana ulle'ca Jesucristo chenu ungotinu lu cruse para nú riñahua lunu nu lecaxi natsa arqui'hua, cuna nú lecaxi equiya lu'cuhua nú nacu' quiyanu luhua.

23 Pero para nucua' rqui'ña nu chiuca tsuta' arqui'hua chequiehua lunú nzu teneli arqui'hua, sin nú tsana' arqui'hua nú nzequiehua bedichia' nze'ca' Jesucristo nú ubene'la'hua. Nu le'ca li'i bedichia' nze'ca quie' nze ri'chia letse diqui lu iliulabe, nu li'á Pablo, necaa tucu enu rixiule'e bedichia' nze'ca cua' lubee bene.

Ucañi Diose Pablo para nú zibi'lla lubee bene'nu

24 Nu nee, chiqui' ñia nzu arquia equie nú nehuana se'ca equie cuenda' li'ihua. Xi neca nú ulle'ca Jesucristo para nú ri'á elietsa lubee bene enu nzeli arqui' li'inu enu neca bee bene'nu.

25 Xne Diose udu'u li'á para nú zibi'a lubee bene'nu. Nu li'inu uliqui'nu riña' cua' lua para nú zetea li'ihua Stichia' Diose tucu nú necane.

26 Hasta hua'tu lá ri'i bee bene beya' xa neca Stichia' Diose. Pero nee ulube'lanu xa neca stichia'nu lubee bene enu neca bee bene'nu

27 para nú ixiule'e beella lubee bene enu la neca bee bene Israel xa neca eluxene'nu. Nu lunú né lube' Diose lubee bene tiambu nú udetela necane nú nzu Jesucristo cuna li'ihua, nu equie cuenda' li'inu nediya' nze'ca'hua nú nze'ta bichia nú riñahua liñibe.

28 Nu li'iru rixiule'eru stichia' Jesucristo, nu rniru bezete' lubee bene, cuna nú sete'ru li'ibeella lu ye nú reca elliebacu'ru para nú equie cuenda'

Jesucristo riña beella lu Diose tucu nú riala nú riña beella lunu.

²⁹ Nu chiqui' rti'quia arquia nú ri'á riña' quie' cuna poder nú uliqui'nu lua.

2

¹ Niarquia nú ri'ihua beya' nú chiqui' rti'quia arquia para nú ri'á elietsa luhua, cuna lubee bene enu nucua'a eyeche Laodicea nu cuna lu ye beelá bee bene enu lasca' chulu li'á.

² Rti'quia arquia para nú dua'a ana arqui'beella nú aca tucu necatsebeella nu zeca beella bee sa' beella nu lu'cubeella nú chiqui' aca elliebacu' beella para nú aca beella chulu beella lunú nélube' Diose lubee bene tiambu nú udete, nú nucua' neca Cristo.

³ Nu equie cuenda' li'inu nze'ta ye nú reca elliebacu' bee bene, cuna nú rri'i bee bene beya'.

⁴ Li'á rnia bee bedichia' quie' luhua para nú lecati zequienu li'ihua cuna bee bedichia' nú nu'chi neca.

⁵ Añinzuca nú la nzua cuna li'ihua, pero siempre nchiucu' arquia li'ihua, nu ñia nzu arquia xne rri'ihua tucu nú rialane, cuna nú chiuca nzuta' arqui'hua lunú nzeli arqui'hua Jesucristo.

⁶ Enze'e tucu nú nzelila arqui'hua Jesucristo enu rnibiya' le'ca scua uzu'cu'hua lunú rninu,

⁷ ucua'nahua nú chequiehua li'inu tucu nú neli neca, nu chiuca utsuta' arqui'hua lunú nzeli arqui'hua li'inu tucu nú ungalahua, nu siempre de'te'hua che'tsa lu Diose.

Elu nehuañi nú necuqui neca rliqui' Jesucristo

⁸ Ubi'yahua li'ihua. La tsana'hua nú zequienu bee bene li'ihua cuna elliebacu' beei nú lixiu neca,

urre bee bedichia' nú la zibi' nú nze'ta lubeecostumbretsia, urre elurnibiya' nú nu' lu iliulabe quie', xne la ye'ta nucua' lu cuenda' Jesucristo.

⁹ Xne tucu nú neca Diose scua neca Jesucristo,

¹⁰ nu leca' xi qui'ña ri'ihua para nú acahua bene' Diose xne neca tucu necatselahua cuna Jesucristo, li'inu enu rnibiya' lu ye bee enu rnibiya' cuna ye bee elu usticia nú la laña'ahua.

¹¹ Nu le'ca equie nú neca tucu necatsehua cuna Jesucristo, nuya'lahua seña'nu, pero la neca seña quie' xi neca seña nú rquiee bee bene Israel, seña'nu neca nú la huaña'hua tucu nú necatsia elliebacu'hua.

¹² Chenu urinzahua, neca nucua' xi neca nú ungutihua cuna Jesucristo nu uhuañi zecahua cuna li'inu, equie nú nzeli arqui'hua nú rlu'cu Diose poder nu uri'inu nú uhuañi zeca Jesucristo lu eluti.

¹³ Hua'tu, li'ihua necahua xi neca bene enu unguti lu Diose equie cuenda' stulahua nu equie nú la uya'hua seña nú nuya' bee bene Israel. Pero nee equie cuenda' Jesucristo uri'ila Diose perdona lia'ahua lu cuenda' stula'ahua, nu nee rlu'cula'ahua elunehuañi cuna Jesucristo.

¹⁴ Diose uchilala stula'ahua lunú nzu dixiu'ahua tucu nú rnibiya' ley'nu. Uchilanu dula cua' chenu unguti Jesucristo lu cruse. Nu li'inu udixiunu equie cuenda'ahua.

¹⁵ Nu scua uri'inu ana lu ye bee elu usticia, cuna lu ye nú rnibiya' nú nze'ta lu benechiqui'. Nu utsa'na netúnu beei lu ye bee bene nu uri'inu ana lubeei equie nú ungutinu lu cruse.

Uri'ihua elliebacu' beenú nu' liñibe

16 Enze'e la ri'ihua caso bee enu se'ta li'ihua equie nú racuhua urre equie nú rue'ehua, urre equie nú la ri'i casohua bee bichia liñi, urre bichia nú rquiee guu urre bee bichia nú sulachi bee bene,

17 xne ye bee nucua' necatsia xi neca xca'la' Jesucristo, nu nee li'inu ube'talanu.

18 La tsana'hua nú zequienu bee enu rlu'cu ula'na lubee ángele li'ihua para nú tsana' arqui'hua inziu' Diose, xne li'ibeei rlube'beeí nú lle'na arqui'beeí pero lia rri'itsiabeei nucua'. Le'ca rnibeei nú nu' xi rlube'lu lubeei, che ruti'beeí cuna elliebacu' tsia'beeí.

19 Pero li'ibeei la nzu Jesucristo cuna li'ibeei, li'inu enu rnibiya' lua'ahua. Nu equie cuenda' li'inu nze ri'ila'ahua beya' xa chequie'ahua stichia'nu para nú aca tucu necatse'ahua cuna bee sa'ahua, cuna nú aca tucu necatsehua cuna Jesucristo tucu nú niarqui' Diose.

20 Nee tunu neli nú rlu'cuhua elunehuañi nú necuqui neca cuna Jesucristo, cuna nú la qui'ña nú ri'ihua caso stichia' bee bene enu nzequiee lunú la ye'ta lu Diose. ¿Xinu sucu'hua stichia' bee bene enu rni:

21 “La ti'yalu nucua'. Nu la aculu nucua', nu la na'tselu nucua'”?

22 Ye bee elu rnibiya'cua laxu bee nucua', xne bee benetsia ullela arqui' bee nucua'.

23 Neli nú bee elurnibiya' cua' neca xi neca nú chiqui' secae equie nú chiqui' rla'na bee bene nú tsa'alubeei nu sucu'beeí nu rri'ibeei nú nehuana seca le'catsia li'ibeei, pero lecaxi zibi' elurnibiya' cua' para nú cá nucua' lunú necha neca rle'beeí.

3

¹ Enze'e nee lunú rlu'culahua elunehuañi nú necuqui neca cuna Jesucristo, ucua'nahua nú ri'ihua elliebacu' lu cuenda' beenú nu' liñibe elu nzucu Jesucristo cue'tse Diose chube.

² La ri'ihua elliebacu' beenú nu'tsia lu iliulabe, máse uri'ihua elliebacu' beenú nu' liñibe,

³ xne neca xi neca nú unguilahua lu cuenda' nú nu' lu iliulabe nu rlu'culahua elu nehuañi nú necuqui neca equie cuenda' Jesucristo, lu Diose.

⁴ Nu chenu riña Jesucristo, li'inu enu rliqui' elunehuañi lua'ahua, le'ca nuhua yalahua nú huañihua cuna li'inu elurnibiya'nu.

Xa riala nú huañi bee bene enu nzeli arqui' Jesucristo

⁵ Nee, utsana'hua ye beenú necha neca nu' lu iliulabe quie'. La ri'ihua bee eluhuexe ni' beenú lecaxi zibi', ni' bee elliebacu' nú necha neca, ni' beenú necha neca nú riu'u ana arqui'hua rri'ihua, le'ca la cua'nahua nú ri'ihua elu neyi' nú lu'cuhua huaxi beenú lu'cuhua xne nucua' neca xi neca nú rlu'cuhua ula'na lunú la neca Diose.

⁶ Nu equie cuenda' bee nucua' nze'ta castiya' Diose nú zeca bee bene enu la zucu' nú rninu,

⁷ nu sa' beenú necha neca cua' uri'ihua ante nú chuluhua Jesucristo.

⁸ Pero nee utsana'hua ye beenú necha neca. La aca nelachi nzu arqui'hua, la leehua lubee sa'hua, nu la ri'ihua beenú necha neca lubee sa'hua, la ze'tahua bee sa'hua, nu la nihua bee bedichia' chi'qui'.

⁹ La nihua eluquichia' lubee sa'hua, xne la nehuañia'hua tucu' nú uhuañihua hua'tu chenu uri'ihua beenú necha neca.

¹⁰ Xne uche'ela Diose xa nehuañihua, necalahua xi neca tucu bene cuqui equie nú lle'naa lle'naa nze acahua tucu nú niarqui' Diose nú acahua para nú chulu nze'cahua Diose, li'inu enu ureche' lia'ahua.

¹¹ Nu chenu uyalila arqui' bee bene Jesucristo lecaxi ri'i lunú ti neca beella, tunu neca beella bee bene Israel urre la neca beella bee bene Israel nu tunu nequiee seña nú rquiee bee bene Israel li'ibeella, urre la nequiee seña cua' li'ibeella, tunu necabeella bee bene rene nu tunu necabeella bene ixi nu tunu necabeella enu neiqui lu stucu bene urre la necabeella enu neiqui. Pero lunú máse seca nú chili arqui' bee bene Jesucristo, li'inu enu rnibiya' nu nzu cuna ye'ahua.

¹² Diose seca li'ihua, enze'e ucañinu li'ihua para nú acahua bee bene'nu. Enze'e uhua'a arqui'hua bee bene, aca nze'cahua nu la aca nelachihua. La aca nelliñahua, utsuquie arqui'hua bee sa'ahua.

¹³ Uriqui'hua bee sa'hua, nu uri'ihua perdona li'ibeella tunu nu' xi rri'ibeella luhua. Tucu nú uri'i Jesucristo perdona li'ihua le'ca esquie uri'ihua perdona bee bene.

¹⁴ Lu cuenda' yeene máse rqui'ña nú seca bee bene sa'lla. Nu eluseca cua' neca nú rri'i elietsa para nú huañi bee bene nú neca tucu necatse beella.

¹⁵ Utsana'hua nú nibiya' Jesucristo luhua para nú lu'cuhua nú nzuxe arqui'hua xne para nucua' ucañi Diose li'ihua para nú aca tucu necatsehua lubee sa'hua equie cuenda' Jesucristo, nu ude'tehua che'tsa lunu equie cuenda' nucua'.

¹⁶ Chiqui' udu'equiehua bee stichia' Jesucristo. Uze'te'hua bee sa'hua nu uni'hua bezete' lubeella

tucu nú rialane. Diquinu' arqui'hua ude'te'hua che'tsa lu Diose, cuna bee canto cuna bee salmos nú cuna bee canto nú neca para li'inu.

¹⁷ Ye beenú rri'ihua urre rnihua, rluti ullu'cu arqui'hua Jesucristo enu rnibiya' lua'ahua nu equie cuenda' li'inu dete'ahua che'tsa lu Pa'ahua Diose.

Xa riala nú huañi bene enu nzeli arqui' Jesucristo

¹⁸ Li'ihua bee una'a enu nechiala, uzu'cu'hua nú rni bee niyu'hua xne scua riala nú ri'i bee bene enu nzeli arqui' Jesucristo.

¹⁹ Nu le'ca esquie li'ihua bee niyu enu nechiala, uzecahua bee una'ahua nu la xitse ri'inuhua li'ibeella.

²⁰ Le'ca esquie li'ihua bee endu', lu yeene uzu'cu'hua nú rni bee pa'ahua cuna nú rni bee na'hua, xne scua riu' arqui' Diose nú ri'ihua.

²¹ Nu le'ca esquie li'ihua bee paa cuna bee naa, la detehua lunú rri'inuhua bee endu'hua para nú la laca quieebeci lunú rri'inuhua beei.

²² Li'ihua bee enu rri'i riña' bee bene, uzu'cu'hua ye nú rni bee bene enu rri'ihua riña'lu lu iliulabequie'. La ri'itsiahua nucua' chenu ri'yatsia beella luhua para nú ya'na nze'cahua lubeella, uri'ihua riña'beella diquinu' arqui'hua equie nú rlucuhua ula'na lu Jesucristo.

²³ Tatse beenú ri'ihua, uri'ihuane diquinu' arqui'hua. Uri'ihua nucua' xi neca nú sibi'hua lu Jesucristo, nu la zibi'hua lubee bene.

²⁴ Xne li'ihua nediya'hua nú scua yucuhua lunú liqui' Jesucristo enu rnibiya', equie nú sibi'hua lunu.

²⁵ Pero bee bene enu rri'i nú necha neca, li'ibeei yalabeei castiya lunú necha neca uri'ibeei, xne tucutse rri'i Diose elu usticia'nu lubee bene.

4

¹ Le'ca esquie li'ihua bee patrón, uri'ihua tucu nú rialane lubee bene enu rri'i riña' luhua nu uri'i nze'cahua lubeei xne li'ihua nediya'hua nú liñibe nzucu li'inu enu rnibiya' luhua.

² Utsutsiñahua na'cu'hua lu Diose sin nú llaca'hua, nu ude'te'hua che'tsa lunu.

³ Le'ca una'cuhua lu Diose equie cuenda'ru para nú xa'lanu inziu nú nzetixiule'eru stichia' Jesucristo nú lasca' chulu bee bene hasta hua'tu. Nu equie cuenda' bedichia' cua' nchiña ni'cu'.

⁴ Le'ca una'cuhua lu Diose para nú ixiule'e nze'caa bee bedichia' cua' lubee bene tucu nú riala nú ixiule'ene.

⁵ Uhuañihua tucu nú riala nú huañihua lubee bene enu lasca' chili arqui' Jesucristo, nu uni'hua lubeei stichia'nu chenu nu' modoe.

⁶ Chenu rdichia'hua, uni'hua lubee bene bee bedichia' nú nuya' resuna para nú yu' arqui'bee lunú rnihua para nú chenu nedichia' bee bene luhua acahua cuaquihua lubeei.

Uxe'la beella saludo

⁷ Tíquico, enu neca tucu bee sa'ahua enu chiqui' se'ca'ahua, li'illa enu neli rri'i elietsa lua lunú sibi'ru lu Jesucristo, li'illa ixiule'ella luhua lu ye nú xa nzucu'a ca'a.

⁸ Xne para enze'e xe'laalla luhua para nú ixiule'ella luhua nú xa nellua'aru ca'a, nu para nú du'lla ana arqui'hua.

⁹ Nu cuna li'illa xe'la Onésimo, tucu sa'hua enu se'ca'ahua nu nehuañilla tucu nú rialane nu

necalla bene lachihua. Li'ibeella ixiule'ebeella luhua lu ye beenú reca ca'a.

¹⁰ Aristarco, enu nchiñinua ni'cu' xe'la saludo luhua. Le'ca esquie Marco bichi e'ne Bernabé xe'la saludo luhua, nu udixiule'elá luhua nú ti neca Marco tunu nze'tabi'yalla li'ihua, uyucuhua li'illa tucu nú rialane.

¹¹ Nu le'ca esquie Jesús enu le'ca lee Justo, xe'la saludo luhua. Leta ye bee bene Israel enu nzeli arquí' Jesucristo, li'itsia beella neca beella enu rri'í elietsa lua para nú rixiule'eru xa neca nú rnibiya' Diose, nu li'ibeella neca beella enu rdu' ana arquia.

¹² Le'ca Epafras bene lachihua xe'la saludo luhua. Li'illa sibi'lla lu Jesucristo, yee bichia rnacu'lla lu Diose equie cuenda'hua para nú tsuta' arquí'hua lunú nzequiehua inziu' Diose nu ri'ihua beya' yeene tucu nú niarquí' Diose.

¹³ Li'á nediya nze'ca nú chiquí' nzenu arquí' Epafras lu cuenda'hua, cuna lu cuenda' bee bene Laodicea, cuna lu cuenda' bee bene Hierápolis.

¹⁴ Lucas enu neca doctor enu chiquí' se'ca'ahua cuna Demas, xe'la beella saludo luhua.

¹⁵ Uri'ihua saludar bee sa'ahua enu nzeli arquí' Jesucristo enu nucua'a eyeche Laodicea, nu le'ca uri'ihua saludar Ninfas cuna ye bee bene' Jesucristo enu riete' sa' ni'lla.

¹⁶ Chenu laxu nú ulahua carta quie', che xe'lahuane lubee bene eyeche Laodicea enu nzeli arquí' Jesucristo para nú le'ca ula beella lue. Nu le'ca carta nú uxe'la lubeella rqui'ña nú xe'la beellae luhua para nú le'ca ulahuane.

¹⁷ Nu uni'hua lu Arquipo nú tsalulla lunú ucañi Jesucristo li'illa nú ri'illa.

¹⁸ Li'á Pablo, nu le'ca li'á rquie'a letra quie' para nú xe'la saludo luhua. Ullu'cu' arqui'hua nú nchiñia ni'cu'. Dióse ri'i nú cha nze'ca lu cuenda' yeehua. Amén.

Stichia' Diose dialu
New Testament in Zapotec, Lachixío (MX:zpl:Zapotec,
Lachixío)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Lachixío

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, Lachixío

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

02e1d067-9a9e-5eaa-95ee-252d3e10ce13